

NO:

العدد :

DATE:

مكتب العميد

التاريخ :

## برنامج توأمة

بين

كلية الصيدلة / جامعة البصرة

و

كلية الصيدلة / جامعة العين

رغبة من كلية الصيدلة في جامعة البصرة الممثلة بعميدها الأستاذ المساعد الدكتور جبران خليل حسن (التي يشار إليها بالطرف الأول) وكلية الصيدلة في جامعة العين الممثلة بعميدها الأستاذ المساعد الدكتور فلاح حسن شري (التي يشار إليها بالطرف الثاني)؛ والذان يسميان فيما بعد بالطرفين المتعاقدين في برنامج توأمة في ميادين التعليم والبحث العلمي؛ اتفق الطرفان على التالي:

### المادة الأولى:

يعزز الطرفان وفق مبادئ الفائدة المشتركة واحترام استقلالية كل منهما ما يأتي:

- 1- تبادل الخبرات العلمية والأكاديمية فيما بين الطرفين من خلال الدورات وورش العمل والمؤتمرات.
- 2- تبادل زيارات أعضاء الهيئات التدريسية بين الطرفين حول الموضوعات التي تحقق المصلحة العامة في إطار اختصاص الطرفين.
- 3- التعاون واجراء البحوث العلمية المشتركة في الاختصاصات المختلفة في المراكز البحثية الموجودة لدى الطرفين.
- 4- المشاركة في الندوات والمؤتمرات والحلقات الدراسية والتدريبية التي يقيمها أي من الطرفين.
- 5- يقوم الطرف الأول بإعارة أساتذة اكفاء الى الطرف الثاني وفق شروط يتفق عليها الطرفان لتولي مناصب قيادية او لتعزيز العملية التعليمية لدى الطرف الثاني وفق تعليمات وضوابط الإعارة المعتمدة في وزارة التعليم العالي والبحث العلمي على ان يتحمل الطرف الثاني كافة التبعات المالية لاستحقاقات الأساتذة المعارين.
- 6- تبادل المشاركة في النشاطات العلمية والرياضية والفنون الطلابية المقامة لدى الطرفين.
- 7- تدريب أعضاء الهيئات التدريسية للاطلاع على مسيرة التعليم العالي لدى الطرف الاخر.
- 8- تدريب الطلبة الأوائل بالدراسات الجامعية الأولية لكل طرف لدى الطرف الاخر.



NO:

العدد :

DATE:

مكتب العميد

التاريخ :

- 9- التعاون في اعداد المناهج الدراسية الاكاديمية في مجال الدراسات الأولية والعليا.
- 10- تبادل المشورة فيما بين الطرفين بما يتعلق بأنظمة التعليم المعتمدة بما في ذلك نظام المقررات.
- 11- تسهيل حصول أعضاء الهيئة التدريسية من كل طرف على تفرغ علمي لدى الطرف الاخر ولمدة سنة واحدة بما لا يتعارض مع التشريعات ذات العلاقة المعمول بها لدى الطرفين.
- 12- المشاركة في ملكية او استخدام معدات البحث العلمي ذات التكلفة العالية المتوفرة لدى كلا الطرفين

#### المادة الثانية:

يتم الاتفاق على الأمور المالية والإدارية بالاتصال المباشر بين الطرفين وفق التعليمات والضوابط المعتمدة في كلا الطرفين.

#### المادة الثالثة:

التوقيع على برنامج التوأمة هذا لا يمنع من القيام بأنشطة أخرى تعزز التعاون المشترك بين الطرفين بالتشاور مستقبلاً وبما يحقق المصلحة المشتركة بينهما.

#### المادة الرابعة:

يتم حل النزاعات الناتجة عن تنفيذ برنامج التوأمة او تفسيره بالاتفاق المباشر بين الطرفين المتعاقدين وفي حال عدم التواصل الى حل ودي يتم حسم الموضوع من خلال تشكيل لجنة تنسيقية تشكل لهذا الغرض وفي حال عدم توصل اللجنة الى حل يتم انهاء العمل ببرنامج التوأمة.

#### المادة الخامسة:

يسري تنفيذ برنامج التوأمة هذا من تاريخ توقيعه وفقاً للنظم والقوانين المتبعة ولمدة ثلاث سنوات قابلة للتجديد او التمديد ما لم يقرر أحد الطرفين بأشعار الطرف الاخر برغبته خطياً لإنهاء العمل به قبل ستة أشهر من موعد انتهاءه.

#### المادة السادسة:

لا يمكن اجراء تعديل على برنامج التوأمة او إعادة النظر به الا باتفاق الطرفين وبصورة تحريرية ولا يعتد بأي تعديل او برنامج تنفيذي او ملحق الا باستكمال الإجراءات ذاتها التي اعتمدت عند دخول برنامج التوأمة حيز التنفيذ.





NO:

العدد :

DATE:

مكتب العميد

التاريخ :

### المادة السابعة:

يتم حماية وتعزيز حقوق الملكية الفكرية بالتوافق مع قوانين وأنظمة كلا الطرفين وتكون محاكم البصرة هي المختصة في النظر وفق التشريعات النافذة.

### المادة الثامنة:

يتفق الطرفان المتعاقدان في حال انتهاء او الغاء او إيقاف العمل ببرنامج التوأمة، على الاستمرار بإنجاز النشاطات والبرامج المشتركة القائمة فعلاً والتي كان قد بدء تنفيذها ولحين انتهاء العمل به.

### المادة التاسعة:

تم التوقيع على برنامج التوأمة هذا على نسختين باللغة العربية بتاريخ ٢٠١٩/١٠/٣ ويحتفظ كل طرف بنسخه موقعة من الطرفين من هذا البرنامج.

الإستاذ المساعد الدكتور  
فلاح حسن شري  
عميد كلية الصيدلة  
جامعة العيين

الإستاذ المساعد الدكتور  
جبران خليل حسن  
عميد كلية الصيدلة  
جامعة البصرة

